

منوعات

MEDIA

أخبار

اعتمد مجلس الشيوخ في كاليفورنيا مشروع قانون يلزم المتاجر الكبيرة بإنشاء أقسام «هادية» للاعب، لا إشارات صريحة فيها إلى أنها موجهة إلى فئات من الذكور أو الإناث، علماً أن عدداً من صانعي الألعاب بدأوا بتقديم منتجات «غير مصنفة جندياً».

فرضت إيرلندا، الخميس، غرامة قيمتها 225 مليون يورو (267 مليون دولار أميركي)، على تطبيق «واتساب» التابع لـ «فيسبوك»، لانتهاكه قوانين خصوصية البيانات في الاتحاد الأوروبي، بعدما طالبت الهيئة الأوروبية الناظمة بزيادة العقوبة.

أعلنت منظمة «مراسلون بلا حدود» أن عدد الصحافيات العاملات في العاصمة الأفغانية كابول، تراجع من 700 قبل دخول حركة «طالبان»، في 15 أغسطس/ آب الماضي، إلى أقل من مائة. وأشارت إلى أن بعضهن تعرضن لمضايقات وحتى للضرب.

حُكم في أيدجان، الأربعاء، بالسجن 12 شهراً مع وقف التنفيذ على مذيع في محطة تلفزيونية أثار سخطا عارماً في ساحل العاج لاستضافته في برنامجه «مغتصبا سابقاً»، متيحاً له الفرصة لشرح كيفية اعتدائه على ضحاياه، وهو ما اعتبره القضاء «تبريراً للاغتصاب».

حملة رقمية لاستعادة جثامين شهداء فلسطين

أطلق ناشطون فلسطينيون حملة رقمية، عبر وسم #بندنا_ولادنا، لتسليط الضوء على قضية الشهداء الفلسطينيين الذين لا تزال جثامينهم محتجزة لدى الاحتلال الإسرائيلي

إمام الله - محمود السعدي

منذ أيام تتواصل جهود ناشطين فلسطينيين وعرب، لتفعيل حملة دولية تحت عنوان «بندنا ولادنا»، بهدف الضغط على سلطات الاحتلال الإسرائيلي، للإفراج عن جثامين الشهداء الفلسطينيين المحتجزة لديها لحرمان ذويهم من تشييعهم ودفنهم وفق الأعراف. حملة «بندنا ولادنا» أطلقت بالتزامن مع «اليوم الوطني لاسترداد جثامين الشهداء» الذي يوافق 27 أغسطس/ آب من كل عام، وأحياء الفلسطينيين وناشطون في دول عدة حول العالم. لكن الحملة تعززت في «اليوم العالمي للاختفاء القسري» في 30 أغسطس/ آب الماضي، وفق ما أكدته لـ «العربي الجديد» منسقة الحملة الوطنية لاسترداد جثامين الشهداء، سلوى حماد. وأوضحت حماد أن الحملة حملت وسم «#بندنا_ولادنا» بالعربية و#ReturnOurChildren بالإنكليزية. وأشارت إلى أن الهدف منها هو تسليط الضوء على قضية الشهداء المحتجزين لدى سلطات الاحتلال الإسرائيلي.

نقل المفردون معاناة أهالي الشهداء المحتجزة جثامينهم

ما تسمى (مقابر الأرقام) منذ سنين تصل إلى 50 عاماً، ينتظرون أن نناضل لاستعادة جثامينهم ودفنهم. وفي منشور آخر، أشار أقطش إلى قول والدته الشهيد فادي القنبر، المحتجز جثمانه منذ عام 2017، «بطلت أطبخ جاج (دجاج)، لأنه كل ما أطول جاجة مفرزة من



شارك في الحملة فلسطينيون وعرب (جعفر الشيبه/ فرانس برس)

الفقد والغياب، لماذا نرفع إشارة النصر؟». بدوره، نشر الصحافي والأسير المحرر محمد القيق منشورات عن شهداء محتجزة جثامينهم لدى الاحتلال، وكتب في منشور: «من يوقف حقاً أسود؟ من يسمح دعة أم في انتظار الوداع الأخير؟ الشهيد المحتجز جثمانه محمد طارق دار يوسف». وفي منشور آخر، كتب القيق، «تمدونا بشراع الأمل، وتبقى الأرض بانتظاركم، فأنتم أنتم الجذور، الشهيد المحتجز جثمانه صالح البرغوثي»، وكتب كذلك: «نشاق ابتسامتكم، والأرض تشاق احتضانكم، الشهيد المحتجز جثمانه أمير دراج». الصحافي سائد نجم كتب معلقاً: «الاستعمار الصهيوني، (يعتقل) جثامين الفلسطينيين إما داخل ثلاجعات أو (مقابر الأرقام). تحثّلوا كم قبر ظلّ مفتوحاً في الخارج، وكم قبلة وداغ ظلت معلقة على أفواه التكاليف».

بينما كتبت أسيل على حسابها في «تويتر»: «لماذا علينا إنقاذ جثامين شهدائنا؟ لأن الاستعمار الصهيوني يحتجز بعضها للتغطية على جريمة أكبر، كسرقه الأعضاء تم توثيق سرقة قرنية الشهيد محمد شماسنة من قطة الذي استشهد عام 2016، واحتجز جثمانه لحوالي 18 يوماً. #بندنا_ولادنا». وغردت سمر محمد: «بيع أعضاء الشهداء المحجوزة جثامينهم عند الاحتلال هي جريمة حرب ويجب معاقبتهم عليها، #بندنا_ولادنا». وكتبت رغد على حسابها في «تويتر»: عن الشهداء الأسرى المحتجزين لدى الاحتلال: «7 جثامين لشهداء أسرى محتجزة لدى الاحتلال». وكان لعبد نجم نظرة مهمة في كيفية تعذيب سلطات الاحتلال لأهالي الشهداء نفسياً ومعاقبتهم، فكتب أن «تعذيب أهالي الشهداء نفسياً جريمة أخرى. #بندنا_ولادنا». ووثقت «الحملة الوطنية لاسترداد جثامين الشهداء الفلسطينيين» احتجاج سلطات الاحتلال الإسرائيلي 81 شهيداً وشهيدة في الثلاجعات منذ العام 2015 لآن، بينهم أسرى استشهدوا داخل سجون الاحتلال، وقبل عام 2008 هناك 254 جثماناً، بعضها قد تصنف مفقودة، فضلاً عن أن 72 جثماناً مفقوداً ولا تعرف عائلاتهم إن كانوا شهداء أم لا.

روسيا تتهم غوغل وآبل بالتدخل في انتخاباتها

موسكو - العربي الجديد

أعلنت روسيا، الخميس، أن رفض عملاقي التكنولوجيا الأميركيين «غوغل» و«آبل» إزالة تطبيق للمعارض الروسي أليكسي نافالني من متجرها، قبل الانتخابات، قد ينظر إليه على أنه تدخل في الشؤون الداخلية للبلاد.

ومن المقرر أن تجرى الانتخابات العامة الروسية في وقت لاحق هذا الشهر، وقد منعت غالبية المعارضين، بمن فيهم نافالني، من الترشح.

والشهر الماضي، طالبت هيئة الرقابة على الاتصالات «روسكومناذور» شركتي «غوغل» و«آبل» بإزالة تطبيق نافالني من متجرها. والخميس، شددت «روسكومناذور» الضغوط على عملاقي الإنترنت، قائلة إنه يمكن تحميلهما مسؤولية جنائية، في حال واصل رفض الامتثال للقانون الروسي.

وقالت الهيئة «المسؤولة الجنائية محتملة، بتهمة تنظيم عمل منظمات متطرفة محظورة في روسيا والمشاركة فيها». وحذر بيان الهيئة من أن عدم التحرك يمكن اعتباره تدخلاً «في الانتخابات الروسية»، و«قد يؤدي إلى فرض غرامات باهظة».

وقالت المتحدثة باسم وزارة الخارجية ماريا زاخاروفا إن تجاهل الشركتين الأميركيين طلبات السلطات الروسية لإزالة «محتوى غير شرعي» بات «منهجياً». وأضافت للصحافيين إن «مثل هذا السلوك المتعجرف والانتقائي والتجاهل الواضح للطلبات المتعددة من قبل المؤسسات الروسية المختصة، في ما يتعلق بمحتوى



تجرت الانتخابات العامة الروسية في وقت لاحق هذا الشهر (تاتاليا كويليسنيكوفا/ فرانس برس)

على تنزيل التطبيق بسرعة. وأطلق نافالني وأنصاره موقع «التصويت الذكي» في انتخابات 2018 المحلية، بهدف حرمان حزب «روسيا الموحدة» الحاكم من الفوز في الانتخابات والاستفادة من تشتت أصوات المعارضة. وحينها، تمكن الموقع من تجميع قوى المعارضين، ونجح في تحقيق مفاجات غير سارة للكرملين وحزب السلطة في عدد من المقاطعات. ومع توسع مستخدمي الموقع واقتناعهم بجدواه، حقق «التصويت الذكي» مفاجات عدة في انتخابات 2019 و2020، ومنها إلحاق الهزيمة بمرشحي «روسيا الموحدة» في مجلس العاصمة موسكو العام الماضي، وفقدان الحزب الأغلبية المطلقة في المجلس، بفوز المعارضة بنحو 20 مقعداً من أصل 45، بعدما كان مهيمناً منذ عام 2014 على 40 مقعداً، رغم لجوء مرشحي الحزب الحاكم إلى التنصل من عضويتهم والترشح فردياً في محاولة للفوز. وبمجرد التسجيل في موقع «التصويت الذكي» أو أي من التطبيقات التابعة له على أنظمة تشغيل الهواتف الذكية ومنصة «تلغرام»، يكفي تحديد عنوان الناخب من أجل معرفة الشخصية الأوفر حظاً في مواجهة مرشح حزب «روسيا الموحدة» الحاكم، ثم يقوم الفريق بتوجيه النصيحة بالتصويت لهذا المرشح بغض النظر عن توجهاته الحزبية، لمنع تشتت الأصوات بين منافسي حزب السلطة. وفي حال رغب الشخص في أن يراقب الانتخابات في منطقته، فإن «التصويت الذكي» يساعده في الإجراءات بعد إدراج الاسم واسم الأب والعائلة ورقم الهاتف.

المقبلة. وأدى أسلوب «التصويت الذكي» إلى خسارة حزب «روسيا الموحدة»، الذي تتناقل شعبيته، عدداً من المقاعد في الانتخابات المحلية الأخيرة. وقالت المتحدثة باسم نافالني كيرا يارموش، على «تويتر»: «إذا كان ثمة شيء يمكن تسميته تدخلاً في الانتخابات، فهو محاولات (روسكومناذور) حجب تطبيق التصويت الذكي»، وحضت الروس

«التصويت الذكي» حرم الحزب الحاكم من عدد من المقاعد

معتز به أنه متطرف، أصبح أمراً غير مقبول». وصنفت روسيا منظمات المعارض نافالني هذا العام «متطرفة»، وحظرتها. وفي رسالة من السجن، حض نافالني أنصاره على تنزيل التطبيق الذي يهدف إلى مساعدة الروس على تجنب التصويت لصالح مرشحين ينتمون إلى حزب «روسيا الموحدة» الحاكم، في الانتخابات

هنوعات | فنون وكوكبيل

مراجعة

اشرف الحسانب

بين ذاكرة ماضٍ معتق بالجريمة والمال، وحاضر متأزم ومشروح الأفق، يرسم المخرج آيتن روكواي، في «لانسكي» Lansky الذي طرح في الدور السينمائية في يونيو/ حزيران الماضي، وكلف خمسة ملايين دولار أميركي، سيرة ماير لانسكي (هارفي كيتيل، علماً أنّ جون ماغارو يؤدّي دور لانسكي شاباً)، أحد زعماء المافيا اليهودية الأشهر في العالم، الذي يُنسب إليه أنه رائد سلسلة اغتيالات وجرائم مُختلفة في ثلاثينيات القرن العشرين. علاقاتٌ مُشغّبة، وجرائم قتل منمّطة، جعلت لانسكي (1902 - 1983)، اليهوديّ المتحوّل، أحد أغنى رجال العالم. طفولة مصير ثروته غامضاً، فهو لم يُصرّح بها، وهذا أحد اسرار نجاحه في حياته الإجرامية، وإدارته عشرات الكازينوهات، سربعا إلى امريكا. ذكاء الطفل وتفوّقه في الرياضيات منحاه قدرة العمل في كازينوهات ألقامرة، قبل أن يؤسّس، مع اصداق، أكبر خلية للجريمة المنظمة،

على خلفية دوافع مادية بامتياز، المدهش في سيرته أنّه، رغم أهواله الكثيرة، لم تعثر عائلته والاستخبارات الأميركية على أي مبلغ منها، وإلى اليوم، ما زال مصير ثروته غامضاً، فهو لم يُصرّح بها، وهذا أحد اسرار نجاحه في حياته الإجرامية، وإدارته عشرات الكازينوهات، رئيسية، بل مركزية في دفع الأحداث إلى تاجيح منعة بصريّة درامية، وإن كانت مُرتبكة في ضنع صورة سينمائية مؤثّرة في تاريخ الولايات المتحدة الأميركية.

البحث عن المال دافع حقيقي لآيتن روكواي إلى منح الحكاية بُعداً بوليسياً، بطريقة فنيّة في تحريك عشرات الشخصيات الثانوية، الرائدة في مسار قصص الفيلم، لإشارة جاذبية وثشويق، لا سيما أنّ تلك الشخصيات الثانوية لم تتشابه منذ البداية مع الحكاية، لكنّها عدت لاحقاً من دون خسارة دولار واحد، مع أنّ أعماله تاجيح منعة بصريّة درامية، وإن كانت يدخل في نسج علاقات انطولوجية

خفّية مع الصورة، وإن كانت ذات حولة نفسية وتاريخية وسياسية، تبقى مع ذلك ذات علاقة بجسد المبدع وقدرته على التخيل. أما الوثائقي، فيتماشي مع سيرة شخصية لانسكي، للمخرج في اللافتُكر النفسي والمكبوت الأساسي فيها، طبيعة الصورة الوثائقية تغوص في التاريخ والواقع، من دون أنّ تتطبع أحياناً بأي بعد تخيلي، إذ يهتس المخرج بالحفر، بدل الإثراء والإرتحال في طبقات السيرة، عوض الحلّ والركود.

رغم حرص آيتن روكواي على تخييل بيوجرافية ماير لانسكي، بما فيها من صدمات ومفاجآت في علاقاته المتبسّطة والغامضة بالسياسة والاجتماع، بدت الصورة التخيلية غير قادرة على كشف المستور من حياته الشخصية حتى الوثائقي، لم ينتج المخرج فيه، ما جعل ضوره السينمائية مُكرّرة ومألوفة، لأنّ منطلقاتها غير حقيقية، ومبنية على كليشيات بصريّة، تستند إلى شخصيّة مشهورة في عالم الجريمة. أفلام كهذا تخلق الحدث سينمائيّاً، من دون شك، كالفيلم المذهل «أعداء الشعب» (2009) لمايكل مان، الذي يستعيد فيه سيرة المجرم جون ويلينجر (جونني ديب)، لكنّ اليون شاسع بين لانسكي وديلينجر، فالأوّل «سلاك بوجه قذر»، كما يُعرّف لانسكي نفسه، والثاني مجرم عصامات، يسلو على المصارف. لانسكي لا يُزوّر النتائج، بل يترك الناس تلعب وتحسب استحقاقها.

تُشكّل افلام السير الذاتية الإجرامية هاجساً للبحث عن اللافتُكر به، والمتوّري عن الناس، الذين يجعلهم إقبالهم عليها ينتظرون حقائق واقعية، حتى لو ظهرت في الروائي المتخيل. مخرجون يختارون أفلاماً كهذه لا لإعادة التخيل أو التوثيق فقط، بل للتعقب عن حقائق تشغل الرأي العام، فجعلونها تبدو كأنّها مادة سينمائية مُختلّة. فُتابعو «لانسكي» لن يجدوا أيّ مفاجأة سينمائية، إذ تُطغى عليهم حوارات قائمة على الحكي والسرد ومشاهد الإجرام والقتل. ورغم أنّ آيتن روكواي أثر أن يلود بتخييل السيرة، لم يوفّق في ذلك، وبقي قلبه الحكائي مقيولاً، بحيث عمل فيه على موضعة سيرة ماير لانسكي، عبر قصة كاتب بريطاني تدعى ديفيد سنون (اسام ورتنغتن)، تُقرّر، بسبب وضعه المالي والعائلي الهش، إصدار سيرة لانسكي في كتاب، شرط ألا ينشره إلا بعد وفاة لانسكي، عندها، يحصل على كل عائداته. قالب الخاليف مذهل، لكنّه يخلو من الدراما التي تُعرف بها هذه الأعمال، في تصعيد حدّتها من مشهد إلى آخر. في «الانسكي»، يستعيد روكواي حكاية بنحسر والم، لا على الجرائم التي ارتكبها رفقة جماعته، بل لأنّ المال لا يستطيع منح كل شيء في الحياة ملكه، يراقب طفله المُعدّ (عاقته) حصلت عند ولادته، وهو جالسٌ على السرير، بعدما عجزت الدولارات كلها عن إنجازه.

في الفيلم، نزعاً مغايرة لدى روكواي، الذي يُحاول أن يصعب بها حياة لانسكي، وتغيير صورته في مخيلة الناس، كُفّرم ونُحس عصامية، إذ تُصوّرها بطريقة نوستالجية، لا تعتمد على «الفاش باك» في حكيها، بل على حكي مُزدوج بين ماضٍ وحاضر، بغوصان في أهوال ومازق ومخاوف وتصدّعات، لم يندمل جرحها بعد رحيله.

إضاءة

التهجّة اللبنانية تحضر عربياً عبر الدراما المشتركة

لكنّ تدشين متحف فيلميني في الساحة آثار حفظة مجموعات لحماية التراث، إذ قال رئيس الفرع المحلي لجمعية «إيطاليا نوسترا» جيدو بارتولوتشي، لصحيفة «نيويورك تايمز»، يوم الثلاثاء، إنهم «حولوا الساحة إلى مركز يهدف إلى جذب السياح، من دون التفكّير في سكان المدينة». ووفقاً للصحيفة نفسها، فإنّ أكثر ما أزعج بعض السكان المحليين هو بناء نافورة ضخمة ترش رذاذاً كل نصف ساعة، مما يضر ضامياً فوق مدينة ريميني للظهر كما صورها فيلميني في بعض أفلامه. وقال بارتولوتشي إنّ النافورة تنتهك قوانين التراث الإيطالية الصارمة، لأنها تتعدى على البقايا التاريخية بإطال التربة في ريميني، بدأ كاتب السيناريو والمخرج السينمائي الإيطالي (1920 - 1991) حياته المهنية برسم الكاريكاتير وكتابة المقالات الساخرة في الصحف الأسبوعية في نهاية الثلاثينيات، ورغم الحرافقة بكتابة الحقوقي، لم يدخل في إطار آخر لما أصبح يعرف بالأعمال الدرامية العربية المشتركة، المستنسخة عن المسلسلات التركية.

اللافت في «ع الحلوة والمرة» وغيره من الأعمال المأخوذة من إنتاجات غير عربية هو سيطرة اللهجة اللبنانية على مجمل النصوص والسيناريوهات التي تصوّر، إذ يبدو أنّ الدراما اللبنانية لم تسع للانتشار الواسع، بل كانت ذات قيمة أو منافسة درامياً على خارطة الأعمال العربية. بقدر ما تبني المنجّون العرب توظيف الممثل اللبناني في قالب مغاير، لمشاركتة في أعمال درامية محلية، والواضح أيضاً أنّ استغلال المنجّ يبدأ ببناء المسلسل على اللهجة اللبنانية، وهي الأقرب إلى لهجة المسلسلات التركية والعالم ولحلّ مشاكله أيضاً.

خصصت وزارة الثقافة

الإيطالية 12 مليون

يورو لإنشائه



حدد الموقوفون نصراً في الصين بأكثر من 17 مليوناً

تحتل الصين

مراكزها الأولى

مبادرة

سينما المكفوفين

جهته، وأنا أصف له مشاهد الحركة. كان مهتماً جداً بالفيلم. وكان يقول لي باستمرار: تابع وصف ما تراه». ويمدخراته، استأجر وانغ ويلي غرفة داخل شقة في بكين القديمة عام 2009، تضم جهاز تلفزيون صغيراً وآخر مستعملاً لأقراص الفيديو و20 كرسيّاً. وفي هذا المكان، انطلق النادي.

وكانت صالة السينما البدائية هذه التي لا تتعدى مساحتها 20 متراً مربعاً، تمثل في كل عرض. إلا أن وصف الأفلام لجمهور من المكفوفين ينطوي على صعوبة، وخصوصاً إذا كانت معروفة للمشاهدين. فلدّى عرض «جوراسيك بارن»، مثلاً، أحضر وانغ لضيوفه نماذج من الديناصورات حتى يتمكنوا من لمسها وتخيّل ماهيتها. ويشرح «شاهد كل فيلم ست أو سبع مرات على الأقل. واكتب سيناريو مفصلاً جداً لأرويه».

وخلال 15 عاماً، عرض «زينمو» نحو ألف فيلم. وبيات النادي اليوم يقم عروضه في دور سينما أكبر وعصرية. وبسبب الوفاء، استعان بالإنترنت لبن الوصف الصوتي للأفلام عبره أيضاً، ونشر تغذيرات الجمعية الصينية للمكفوفين إلى أن عدد الموقوفين بصريا في الصين يناهز 17 مليوناً، من بينهم ثمانية ملايين مكفوفون تماماً.

(فرانس برس)

انهيار التلوج، تعبيراً عن تغيير الفصول. وفي عرض أقامه «زينمو» للفيلم البريطاني «إيه ستريت كات نيمد بوب»، الذي تساعد فيه قطة رجلاً بلا ساوي في حل مشاكله المتعلّقة بالمخدرات، يشرح الراوي وانغ ويلي بين حوارين مديبلجن بالصينية أنّ «التلج ينساقط على لندن، وهي مدينة في إنكلترا، تشبه بكين قليلاً، لكن المباني فيها ليست كبيرة إلى هذه الدرجة». ويضيف «هذا رجل يحمل منظاراً، وهو نوع من الأسطوانات الطويلة المستخدمة لرؤية الأشياء من بعيد، يراقب جيمس وهو يقف بالقرب من الزاوية على القط بوب». لا ينسب أي من المتفرجين صغرة للمشاهدين، بل يحرص على نصحت الجميع بإنشاء شديد، فيما عونهم مفضّصة.

خظرت لوانغ ويلي، وهو رجل أعمال سابق، فكرة التعليق على الأفلام لفاقدى البصر عندما كان يروي لصديق كيف تفاصيل فيلم «ترمينيتور» الأميركي. ويتذّر قائلاً «أرابت العرق يتصبّب من

وبات العشرات من المشاهدين المكفوفين وضعا في الصبر بحضور هذه العروض المجانية اليوم. ويتولّى الراوي الموجود في القاعة، والمجهز بميكروفون، وصف ما يحدث على الشاشة، كتعابير وجوه الشخصيات وإسماهماتهم وملاسيهم وحتى حال الطقس كذلك. يشرح بالتفصيل العناصر المرئية اللازمة لفهم الفيلم، كالانتقال من مشهد تساقط الأوراق إلى مشهد

انطلق نادي «زينمو»

داخل شقة في بكين

القديمة عام 2005



لعب السورية دانا ماردني دور البطولة في عم الحلوة والمرّة، (بيسبول)

العروض والمحطات العربية، وتحديداً في دول الخليج، والتي أصبحت أكثر تفاعلاً مع الأعمال الأجنبية، مقارنة بالمنتجات التركية التي لا تزال الأضواء حتى الساعة تحظى بمقاعل ونسبة مشاهدة عالية على المحطات الفضائية العربية.

على الجمهور العربي، وذلك بحسب الإحصاءات التي تؤكّد على إجماع وتفوق عدد المتابعين للمسلسلات المشتركة في أنحاء العالم العربي كافة، كنوع مستجد من الدراما التلفزيونية، على منافسة، أي الدراما التركية التي سيطرت لسنوات على

السورية، واتفق المتحدث والحوار باللهجة اللبنانية، ما ساعد في إقناع المشاهد بأنه أمام عائلة لبنانية فعلاً.

هذا التفاعل بين لهجتين فقط اللبنانية والسورية في الأعمال الدرامية العربية المشتركة يفتح الباب واسعاً للهجمنة

السورية، واتفق المتحدث والحوار باللهجة اللبنانية، ما ساعد في إقناع المشاهد بأنه أمام عائلة لبنانية فعلاً. ولعب الممثل السوري فارس باغي دور شقيق طاهر عابدين في مسلسل «عروس بيروت»، وكان جيداً أن خلّع باغي عنّه لهجته

المديبلجة، أي السورية، وبالتالي لا يصعب على المتلقي العربي فهم هذه اللهجة التي أصبحت تعتبر شريكاً في مسيرة نجاح المسلسل.

اختبرت الدراما العربية المشتركة منذ سنتين أفاقاً جديدة، بعد تجربة «المع» اللبناني في التفتّيز والتصوير لمجموعة من المسلسلات العربية. لكن المنتج نجاة تحول إلى تركيا، وهذا التحول يعتبر عاملاً إضافياً لتكريس التغيير والتجديد في بيئة المنافسة العربية، فالقصص المستنسخة عن الدراما التركية تسقط في بيروت بعيداً عن المكان الجغرافي أو الملمّح التركي، وهذا ربما فتح الباب أمام المشاهد، ليلتلف صوراً أو أماكن جديدة ضمن فريق عمل عربي يتوجه إليه باللهجة اللبنانية أو السورية.

دانا مارديني، ونجولا معوض، وبامبلا الكيك، وجو طراد، ولسلى المصري، وذلك في إطار آخر لما أصبح يعرف بالأعمال الدرامية العربية المشتركة، المستنسخة عن المسلسلات التركية. اللافت في «ع الحلوة والمرّة» وغيره من الأعمال المأخوذة من إنتاجات غير عربية هو سيطرة اللهجة اللبنانية على مجمل النصوص والسيناريوهات التي تصوّر، إذ يبدو أنّ الدراما اللبنانية لم تسع للانتشار الواسع، بل كانت ذات قيمة أو منافسة درامياً على خارطة الأعمال العربية. بقدر ما تبني المنجّون العرب توظيف الممثل اللبناني في قالب مغاير، لمشاركتة في أعمال درامية محلية، والواضح أيضاً أنّ استغلال المنجّ يبدأ ببناء المسلسل على اللهجة اللبنانية، وهي الأقرب إلى لهجة المسلسلات التركية